

**Szerkesztési iroda:**  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hvá a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hvá a  
 hirdetések, előfizetések  
 és a lap szétküldésére  
 vonatkozó felszólalások  
 intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:  
Egész évre ——— 28 K  
Félévre ——— 14 K  
Negyedévre ——— 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

**Hirdetéseket**  
a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
::: detési irodák. :::  
Megjelenik vásár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 264 szám.

Péntek, november 17.

## LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott távirati jelentése. —

### Husz kilométernyire a román sikstágtól.

**Előnyomulásunk Oláhországban. — Az amerikai kormány  
a békéért. — Burián berlini tanácskozása. — Az entente  
vezérkarok és diplomaták tanácskozása. — Óriási robba-  
nás az archangelszki kikötőben.**

#### Előnyomulásunk Oláhországban.

Budapest, nov. 17. Stockholm  
ból sürgönyzik: A Novostynak jelentik  
Jassyból:

Az oláh harctéren a helyzet igen  
komolyra változott. Különösen igen ag-  
gasztó a románokra a Zsil-völgyében  
megindított elenséges offenziva, amely  
napról-napra tért nyer.

Igen nagy ellenséges erők operálnak  
Sinaja és Kampolung ellen, hogy az  
oláh sikstágra vezető kapukon áttörjenek.

**Mindössze husz kilométer választja  
el a központi hatalmakat a román sik-  
stágtól.**

Kampolung megszállása esetén a  
román hadjárat új fázisba kerül, amely-  
nek gyászos vége lehet.

Az első német gránátok már bom-  
bázzák Bustenit, ahol nagy olajforrások  
vannak.

Budapest, nov. 17. Genfből sür-  
gönyzik: Bukarestből jelentik ide:

Oláhországban az ellenség főtáma-  
dásai Ramnicu és Kampolung felé van-  
nak irányítva s az Arges völgyében akar  
előretörni.

A központi hatalmak itt ugyanazt  
a taktikát követik, mint Albániában és  
Montenegróban. Könnyű dandárok etöre-  
nyomulnak és meglepő rajtaütésekkel el-  
foglalják a magaslatokat.

A központiak Orsovánál is hevesen  
támadnak.

#### Az amerikai kormány a békéért.

Budapest, nov. 17. Baseltől sür-  
gönyzik:

A Baseler National Zeitung előkelő  
diplomata forrásból arról értesül, hogy  
a washingtoni kormány valóban hajlan-  
dónak nyilatkozott, hogy a békeközveti-  
tések megkezdésére konferenciát hív-  
egybe. Amerikába esetleg Európa vala-

melyik semleges országának fővárosába.  
Erről a lépésről jelenleg eszmecserét  
folytatnak a semleges kormányoknak.

#### Burián külügyminiszter berlini tanácskozásai.

Budapest, nov. 17. Berlinből sür-  
gönyzik: A Wolf-ügynökség jelenti:

Burián báró, a monarchia kül-  
ügyminisztere tegnap este Bethmann-  
Hollweg birodalmi kancellárral és  
Jagov államtitkárral tanácskozott s  
azután visszautazott Bécsbe.

Budapest, nov. 17. Bécsből sür-  
gönyzik:

Burián báró külügyminiszter Mé-  
rey nagykövettel és Hoyos gróf kö-  
vetségi tanácsossal ma reggel ide ér-  
kezett.

#### Óriási robbanás az archan- gelszki kikötőben.

Budapest, nov. 17. Berlinből sür-  
gönyzik: Az „Archangelsk” című orosz  
lap jelenti:

Archangelsk városban tegnap este  
óriási detonáció történt s a következő  
pillanatban az egész kikötő tüztenger  
volt.

Aznapi reggel két munició hajó ér-  
kezett Archangelskbe szénszállítómánnyal.  
A két hajón történt a robbanás, amely  
oly irtózatos méretű és erejű volt, hogy  
a felrobbant hajók vas alkatrészei hét-  
száz méter távolságra repültek.

**A robbanás sok millió rubelre menő  
anyagi kárt okozott, sok halottja s hét-  
százhatvanhárom súlyos sebesültje van,  
de az áldozatok száma még nagyobb.**

A robbanás következtében a kikötő  
tölt elzárták

#### Az entente követek és vezér- karok tanácskozása.

Budapest, nov. 17. Párisból sür-  
gönyzik: A Havas-ügynökség jelenti:

A szövetséges kormányok követi  
tegnap délután tartották utolsó ülésüket,  
amelyen a szövetséges vezérkarok kép-  
viselői is részt vettek, akinek tanácsko-  
zása viszont délelőtt a francia főhadí-  
szálláson értek véget.

#### A miniszterelnök és a bel- ügyminiszter Erdélyben.

Budapest, nov. 17. Marosvásár-  
helyről sürgönyzik:

Tisza István gróf miniszterelnök  
és Sándor János belügyminiszter ma  
reggel különvonaton ideérkeztek.

A miniszterelnök és a belügyi-  
miniszter Marosvásárhelyről délelőtt 10  
órákor automobilon tovább utaztak a  
románok által elpusztított vidékre.

A kormányférfiak utjukban meglá-  
fogatták Sóvárado, Maroshévizet, Paraj-  
dot és Székelyudvarhelyt s mindent be-  
hatóan megsejmeltek.

#### Az új lengyel hadsereg katonái.

Budapest, nov. 17. Berlinből  
sürgönyzik: A Lokalanzeigernek jelentik  
Königsbergből:

Az új lengyel hadsereg katonái,  
akik önkéntesen jelentkeztek, hűséges-  
kűt fognak tenni a lengyel hazának s a  
központi hatalmak két uralkodójának,  
mint a lengyel állam kezesének. Az ön-  
ként jelentkezők száma már eddig [is  
igen nagy s egyre szaporodik.

#### Olaszok lázadása egy orosz fogolytáborban.

Budapest, nov. 17. Zürichből sür-  
gönyzik:

Ideérkezett jelentések szerint az egyik  
oroszsországi fogolytáborban, ahol a ma-  
gyar-osztrák hadsereghez tartozó olasz  
nyelvű hadifoglyok vannak, az olasz nem-  
zetiségű foglyok között sorozást akartak  
tartani, hogy az olasz nemzetiségű hadi-  
foglyok az olasz hadseregben teljesítsenek  
szolgálatot. Az új zászlóért nem lelkesedő  
hadifoglyok azonban föllázdak, úgy,  
hogy a fogolytáborban egész válságos  
helyzet van.

#### Ujabb olasz csapatok Szalonikiben.

Budapest, nov. 17. Luganoból sür-  
gönyzik.

Ideérkezett jelentések szerint Szalo-  
nikibe újabb olasz csapatok érkeztek. A  
csapatok rendeltetését még nem tudják.

#### A király egészséges.

Budapest, nov. 17. Bécsből sür-  
gönyzik:

A király, akinek a napokban muló  
hurutja volt, már annyira egészséges,  
hogy ma a szokott módon ismét kihallga-  
tásokat adott.

## Amerika új elnöke.

— nov. 17.

Az amerikai elnökválasztások régebben csak korlátozott mértékben érdekelték Európát. A Mac Kinley által kezdeményezett védvamos irányzat megszilárdulása és a spanyol-amerikai háború következményei, főleg pedig az a körülmény, hogy a yankeek Monroe elméletét most már nemcsak úgy értelmezték, hogy az egész amerikai kontinenst mentesíteni kell európai térfoglalástól, hanem Roosewelt óta imperialisztikus törekvésekkel is kiegészítették Monroe tanítását, közvetlenebb érdeklődést keltettek a tengerentúli nagy köztársaságban lezajló elnökválasztások és rendszerváltozások iránt az óvilágban is.

A magyar kivándorlás állandó emelkedése nálunk még külön okot is szolgáltatott Amerika kormányzati irányzatának éber megfigyelésére.

Az e hó 7-ikén végbement elnökválasztásnál azonban olyan momentum is közrejátszott, mely nemzetközi vonatkozásainál fogva kivételes mértékben tartotta lekötve Európa figyelmét.

Az a nevezetes szerep, melyet a municiószállító Amerika ebben az Európát szétmearcangoló világháborúban játszott, már a választási mozgalom első hullámvérésekor előtérbe tolta azt a kérdést, vajjon az entente-barát Wilson, avagy az állítólag még Wilsonnál is nagyobb angolbarát Hughes fog-e győztesként kikerülni a választási urnából?

Az amerikai elnökválasztások várható eredményét a mindkét táborban egyforma zajjal vitt választási campagne miatt még normális viszonyok mellett is nagyon nehéz előre megállapítani. És a rendesen is nehezebb feladatnak mutatkozott ez most, amikor a világháborúval kapcsolatos gazdasági kérdések oly erősen befolyásolták a választók politikai meggyőződését.

Kétségtelen, hogy proangol érzelmek hatása alatt ezuttal sok demokrata is szavazott a republikánus Hughesra, viszont voltak ős republikánusok is, akik a Hughes-t támogató s az intervenciót hirdető Rooseweltra való tekintetből inkább a demokrata jelöltre adták szavazatukat.

A multat, vagyis a már bizonyosat képviselő Wilson miatt való bizalmatlanság és a Hughes által személyesített ismeretlen jövőért való aggodalom az amerikai németiséget és a velük rendszerint együtt haladó magyarságot s valószínűen az ireket is alighanem két pártra szakította.

Régebben a németek ugyszólván zárt sorokban állottak a szabad kereskedelmet és a korlátlan bevándorlást pártoló demokrata párt elnökjelöltje mellett s szavazataik mindenkor jelentékeny kontingenst képviseltek. Mostani állásfoglalásukra nézve még nem állnak rendelkezésre megbízható adatok.

A német tábor kettészakadása még az esetben is fokozhatta volna a republikánus Hughes esélyeit, ha Rooseweltnek Hughes mellett való állásfoglalása nem is egyesítette volna újból a legutóbbi el-

nökválasztáson ketté szakadt republikánus pártot.

Azonkívül pedig joggal feltehető, hogy a West tizenkét államának női választói is, kiknek most nyílt először alkalom alkotmányos jogaik gyakorlására, tulnyomóan a Wilsonnal sokkalta szebb külsejű és férfiasabb megjelenésű Hughra szavaztak, hogy a Fehér Házban beálló személy- és rendszerváltozásnál beavatkozásuk politikai jelentőségét lehetőleg dokumentálják.

És hogy mégis Wilson győzött, ez az eredmény azt mutatná, hogy a jelzett kedvező körülmények sem voltak képesek befolyásolni az amerikaiak békevágyát. Mert Wilson győzelme a Hughes-Roosewelt társasággal szemben nemcsak az egyoldalú ententebarát politika helytelenítését, hanem Wilsonnak az amerikai békefenntartása körül szerzett érdemei jutalmát is jelenti.

A kábelek fölött korlátlanul rendelkező angol kormány napokon át huztahalogatta a kellemetlen hír publikálását, míg végre is a Reuter-ügynökség, miután a választás eredményét végérvényesen meg nem másíhatta, tudatta a világgal, hogy Wilson győzött.

Újból való megválasztása folytán Wilson megszabadul azoktól a bilinesektől, melyek szabad elhatározásában eddig talán feszélyezték. A választási campagne véget érve, Wilson joggal remélheti, hogy tervbe vett békeakcióját ő maga fogja befejezhetni.

Wilson továbbra is lakója marad a washingtoni Fehér háznak s ekként az amerikai diplomáciában sem várhatók egyelőre fontosabb deplacement-ok. Az amerikai nagyköveteknek európai állomásaikon való megmaradhatása figyelemreméltó előnye lenne a sikeres intervenciónak.

## HIREK.

### Az első hó.

— A harmadik háborus tél. —

Nagybecskerek, nov. 17.

Valamikor, amikor még öröm és poézis is lakozott a világon, bizonyos gyöngyörűséggel vagy legalább is derűs lélekkel köszöntöttük az első hópihékhé lehullását.

Három esztendő óta azonban eltűnt az öröm a világról. Ami van, az átkozott és gyalázatos s ördögi lekek mélyén tanyázik. A poézisből is csak a fájdalom poézisa szárnyal busongva, jajongva és kétségbeesetten körülöttünk.

November közepén vagyunk s tegnap már leesett az első hó.

Ez sem úgy mint máskor, lágyan, tapogatózva, lópózkodva, hanem brutálisan erőszakosan, tömegével, mint a muszka tömegtámadások. Nem szállongtak mosolyogva kacagva a hópihékhé s nem zizegtek simogatva, hogy: — Itt vagyunk emberek, szőjjük a szüzi fehér szemfedőt s hozzuk a fehér világot, a barátságos kandallót, a meleg otthont, a csilingelést, — hanem megrohantak, ránkfeküdtek egyszerre s a mosolygó őszi verőfényt kegyetlenül elfagyasztották.

Egyszerre olyan fehér világ vesz bennün-

ket körül, mint a tél kellős közepén sugy megdermeszt bennünket, hogy a derűs fehérség is sötétséget áraszt szét.

Ami azelőtt öröm volt, az ma csupa fájdalom, keserves kínzó gondolat és érzés. A tél örömeiből semmi sem jut az eszünkbe, semmi sem fogja meg a lelkünket. Ma csak a borzalom, a rettenet és a szenvedés szorongat bennünket s arra gondolunk, hogy hol melegsünk, hogyan védjük testünket, lelkünket a tél fagyától s a nyomor borzalmaitól, künn, benn és mindenütt.

Az első hó ma csak fájdalom s hideg leple igazi szemfedője a nemes emberi érzéseknek, amelyeket már három esztendő óta eltemetett.

Mikor olvad el ez a szemfedő, mikor oszlik el lelkünk, szívünk, a sötét homály, amelyben vergődünk s mikor mosolygunk ismét igazi emberi érzéssel és lélekkel a fehér világra, az első hóra?

— Hivatalos jelentések november hó 16-ikáról. A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harcéri eseményekről:

Höfer jelentései:

Keleti harcér:

Károly főherceg vezérezredes arcvonala: A harcok a Zsil- és az Olt-folyó mindkét oldalán kedvezően haladnak előre. Több mint 1200 foglyot szállítottunk be. Kampolungtól északra és Sósmezőnél erős román támadásokat vertünk vissza. Szultától északra osztrák-magyar osztagok a Monte Alurison földerítést végeztek. Tölgyestől délkeletre orosz támadások eredménytelenek maradtak. A Monte Mestecanesci magaslatocon előrsi harcok voltak.

Lipót bajor herceg vezértábornagy arcvonala: Az osztrák-magyar csapatoknál nem volt jelentős harc esemény.

Olasz harcér:

Görztől keletre történt, tegnap jelentett vállalkozásunk folytatásaképpen csapataink ismét elfoglaltak egy ellenséges árkot. 60 olaszt elfogtak és egy géppuskát zsákmányoltak. Repülőrajaink egyike a Par la Varnia-i állomás mellett a katonai építményeket bőségesen bombázta.

Délkeleti harcér:

Lényeges esemény nem történt.

A német nagyfőhadiszállás jelentései:

Nyugati harcér:

Rupprecht trónörökös hadcsaportja: Az angolok részletörései a Mailly Serre-i műutnál, valamint Baumontól keletre és délkeletre kézigranátharcban meghiusultak. Erősebb támadások Grandecourt ellen tűzünkben összemoltak. Saillissel keleti részét kemény utcai harcokban elragadtuk a franciáktól. Este a hannoveri 33. gyalogezred a St. Pierre Vaast erdő északi szélén szívosan védelmezett francia árkokat rohammal elfoglalt. 8 tisztet, 324 főnyi legénységet és öt géppuskát szállítottunk be. Az Ablaincourt—Pressoire-szakaszon tegnap folyt harcokban a két fél vonalaiban nem történt változás. Ostendében 39 belga esett egy ellenséges repülő támadásának áldozatául. Békés lotharingiai helységekre hajított bombák viszonzásául Nancyt az utolsó napokban a földről és a levegőből bombáztuk.

Keleti harcér:

Lipót bajor herceg vezértábornagy arcvonala: A Dünhoi hidfőnél (Rigától délkeletre) egy támadó orosz gyalogosztágot visszaűztünk.

Károly főherceg vezérezredes arcvonala: Az Erdős Kárpátok déli részében a tűzérési tevékenység mindkét részről feleledt. Az erdélyrészi keleti arcvonalon a Putna-völgytől keletre erős orosz támadások meghiusultak. Szultától északra osztrák-magyar osztagok a Monte-Alurison felderítést végeztek. Sósmezőnél, az Ojtozi-szorosnál román előtörések eredménytelenek maradtak. Kampolungtól északra

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN

Telefon 330.

Szombaton, 1916. évi november hó 18-án két előadás, az 5 órai zónaelőadás felhelyárral, a fel 9 órai rendes helyárral.

# A könnyek útja.

Nagyhatású dráma 4 felvonásban. A főszerepben a gyönyörű Hella Moja.

A három grácia. Falrengetően kacagtató vigjáték 2 felvonásban.

Új háborus képek.

a harci tevékenység erősödött. A románok a vöröstoronyi- és szurdoki-szoroson át dél felé vezető országutak mentén is szívósan védelmezik hazai földjüket. Előrehaladtunk és tegnap öt tisztet és több mint 1200 főnyi legénységet elfogtunk.

Balkán harctér:

Mackensen vezértábornagy hadesoportja: A Dobrudzsában előretört osztagok csatároznak. Bonastiez megszállásáról szóló román jelentés koholmány. A dunai vonal több pontján mindkét partról kölcsönösen tüzelnek.

Macedóniai arevonat:

A Cserna-szakaszban az előkészített új állásokat elfoglaltuk. A Stjuma mellett előőrsi csatározások. — Ludendorff.

— **Katonai kinevezések.** A király kinevezte Janauschek Károly 29-ik gyalogezredbeli századosot őrnaggyá;

Kaufmann Pál 5. honvédegyezredbeli hadnagy-gazdászati tisztet főhadnagy-gazdászati tisztté;

Wachtel Pál tengerészszázalóst fregatt-hadnaggyá;

Várkonyi Jenő 5. honvédegyezredbeli tart. hadnagyot tart. főhadnaggyá;

Boda Antal, Fenyő Vilmos, Salgó Imre és Faragó Antal 5. honvédegyezredbeli tart. zászlósokat tart. hadnaggyokká.

— **Belépés a Nemzeti Munkapártba.** Dr. Coeron Miklós nagyszentmiklósi ügyvéd belépett a Nemzeti Munkapártba.

— **Adomány a Dellimanics-alapra.** Bayer Alajos boesári földbirtokos a nagybecskereki városi pénztárhoz 200 koronát küldött a Dellimanics-alapra.

— **Kérelem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **A könnyek utja.** Egy rendkívül bájos finom film lesz a Városi Mozi holnapi műsorának érdekessége. „A könnyek utja” a film-dráma címe s hatásos lebilincselő mese fogja gyönyörködtetni a közönséget. A fő nőszerepet Hella Moja, egy új filmesillag játssza, aki eddig mindenütt nagy tetszést keltett.

— **Vadgesztenye gyűjtése.** A Vörös-Kereszt Egyesület azzal a felhívással fordult a magyar társadalomhoz, hogy a vadgesztenyét gyűjtse össze és adja át a Vörös-Kereszt egylet helybeli fiókjainak, illetve választmányainak. Az egyesület ezt a felhívást most megismétli és nagyon kéri a magyar társadalom minden rétegét, hogy ezt a kérését teljesítse is, mert ez a kicsinynek látszó dolog, valójában nagy fontosságú. A Vadgesztenye Fogyűjtőhelye megtalálta a módját annak, hogy a vadgesztenyéből a káros anyagokat kivonja s ezáltal legalább részben elejét vegye a mindjobban mutatkozó állateleség hiányának. A mai háboru sikeres megvívása nagyon sokban attól is függ, hogy tudjuk a küzdelem gazdasági részét lefolytatni. A földre lehullt és ott elpusztuló vadgesztenye tömegek a mai viszonyok között pótolhatatlan gazdasági veszteséget jelentenek reánk nézve. Különösen kéri a Vörös-Kereszt egyesület a hazafias magyar tanitóságot arra, hogy egy-egy délutánon vonuljon ki összes növendékeivel olyan helyekre, ahol vadgesztenyefák vannak, gyűjtse össze a már lehullt anyagot és azt szolgáltatassa be az ottani Vörös-Kereszt egyleti fióknak. Ezt a kérelmet természetesen mi a magunk részéről is a legmelegebben ajánljuk az illetékesek figyelmébe.

— **Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára!** Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőház.

## Irodalom.

— **A Politikai Hetiszemle** című politikai, közgazdasági és társadalmi hetilap legújabb száma a következő tartalommal jelent meg: Lengyelország feltámadása. Irta: Székely Sámuel. — Amerika új elnöke. — A háboru. Irta sz. s. — Közgazdaság: Közélelmzési problémák. Irta: X. — Társadalom: Lengyelország és a magyar nemzet. Irta: Örs. — A hétről: Bethmann Hollweg és Asquith nyilatkozatai. — A házbér-kérdés. — Közgazdasági közlemények. — Híradások.

## Képek a háborus Erdélyből.

Fogoly oláh tiszt az oláhok brassói uralmáról.

Kolozsvár, nov. 14.

Két német hadnagy tegnap Kolozsvárra hozott hat elfogott oláh tisztet, akik a Predeáltól délre folyó harcokban jutottak a német csapatok kezére. Az egyik oláh tisztnek, egy harminc-harminékét éves főhadnagynak egy sárgakék szallagoeska volt a mellén, valami vitézségi kitüntetés, amire vonatkozóan az egyik kísérő német tiszt elmondta, hogy azért engedték meg egyelőre a kitüntetés viselését, mert a főhadnagy elfogatása idején is díszeteket érdemlő vitézséggel verekedett. Csak akkor adta meg magát, amikor két markos bajor katona lefogta.

A fogoly tisztnek vastag tábori ruhájuk van, csak egyik hadnagyon feszül a békeidők finom szövetű blúza. A cipőjük sárga, erős bagaria-bőrből való, úgy látszik, ők nem a meglepett, első menetalkulatokból valók.

A kitüntetéses főhadnagy, névszerint Szelegianu Oktáv, elfogadhatóan beszél németül. Elmondta, hogy Bukarestből való és pénzügyi tisztviselő civilben, Bent volt Brassóban a román uralom idejében.

— Brassóban — mondja — a megszállás deje alatt a legnagyobb rend uralkodott. A katonákat szigorú parancsban utasították a legnagyobb rend fentartására, eltiltottak minden mulatozást, ivást és parancsban tudatták a katonákkal, hogy minden rablást, vagy lopást halálbüntetéssel torolnak meg. Nyugodt lelkiismerettel merem állítani, hogy a katonai parancsnok tudtával semmi garázdálkodás nem történt. Minket tiszteteket külön bizalmas parancsban utasítottak, hogy a lakossággal, akár magyarok, szászok, vagy románok legyenek azok, udvariasan és előzékenyen kell bánni mindenféle érintkezésben, mert a parancsnokságnak az az intenciója, hogy a lakosság ne nézze ellenséges gyűlölködő szemmel az oláhok hódítását.

— Egy délután 4 oláh katonát lövtek agyon nagy nyilvánosság előtt, mert bebizonyosodott róluk, hogy aljas merényletet követtek el egy nő ellen.

— Ott volt a főhadnagy ur, amikor Brassóban utcai harcok voltak az oláhok és a mieink között?

— Nem. Akkor Predeálban voltam hivatalos küldetésben. En nem tudhatom, hogy mi volt a hadvezetés terve Brassóval, az tény azonban, hogy Brassó visszafoglalása, számunkra, az alantasabb tisztek számára, kinos meglepetés volt. Brassó visszafoglalása előtt egy nappal Predeálból még csapatot mentek Brassóba s ezért fogott el bennünket féltő csodálkozás, amikor a trén és a tüzéség vágatva vonult keresztül Predeálon és ujságotak, hogy Brassót visszafoglalták a magyarok.

— Gondolom, ez a váratlan visszavonulás nagy fejetlenséget okozott az oláh katonák között?

— Fejetlenség éppen nem volt, de a visszavonulás sok céltalan kapkodásnak lett az okozója. A legutolsó hadnagy is tudta, hogy a román hadseregnek most legfontosabb kötelessége minden körülmények között a tömösi és törcsvári szorosokat biztosítani. Predeálnál visszafordították a Brassóból jövő csapatokat a szorosok biztosítására, azonkívül két nap múlva a déli frontról is nagyobb csapatrészek érkeztek és azokat is a szorosokba vetették.

— Brassó elfoglalása után csapatommal együtt én is a szorosokat védő csapa-

tok közé vezényeltettem ki, azóta elfogatásomig ott harcoltam. A tömösi szorosban, különösen Felsőtömös és Predeál között, véres harcok voltak. Nekünk utolsó emberig kellett védeni az állásunkat, a honvédek pedig rettenetes elszántsággal rohamoztak ellenünk. A hatalmas támadó erő elől csak lépésről-lépésre hátráltunk s a szorost csak akkor adtuk fel, amikor a németek elfoglalták a törcsvári szorost és hátbatámadással fenyegették az egész védősereget.

— Predeál elfoglalását is véres harcok előzték meg. A román hadsereg itt vitézül harcolt, mindnyájan tudtuk, hogy ez a legszeleesebb kapu, amely Romániába vezet s ez lelket öntött a katonákba. A német ütegek azonban ellenállhatlan tüzzel árasztották el a magaslatokat és a jól előkészített rohamok elől vissza kellett vonulni.

— Ismeri a főhadnagy ur azokat az eredményeket, amiket a németek és bolgárok Dobrudzsában értek el?

— Amióta fogságba jutottam, mindenről értesülést szereztem.

— És mit szól hozzá?

A főhadnagy vállat vont.

— Nem így gondoltuk mi ezt, az bizonyos. Oroszország nem segített bennünket eléggé, pedig természetesen, hogy segítség nélkül nem érhetünk el eredményeket a központi hatalmak ellen.

A fogoly tiszteteket egyik németországi fogolytáborba viszik.

— A francia tisztet örülni fognak — mondja nevetve az egyik német hadnagy.

Bánlaci főszołgabirótól.

6350—1916 szám.

1352—2.2

## Pályázati hirdetés.

Torontál vármegye bánlaci járásában az elhalálozás folytán megüresedett Zichyfalva, Nagygáj, Nagymargita, Szentjános és Ürményháza községekből álló zichyfalvai körorvosi állásra pályázatot hirdetek.

A körorvosi állással egybekötött javadalom a következő: Az 1908. évi XXXVIII. t. c. 40. §-a alapján 1600 korona törzsfizetés, amely 5 évenként 200—200 korona korpótlékkal emelkedik, 300 kor. lakbér és 300 kor. utiatalány, valamint a szabályrendelet alapján szedhető rendelési, beteglátogatási és műtétért járó díjak.

Pályázni kívánókat felhivom, hogy az 1908. évi XXXVIII. t. c. 7. §-ában előirt kiegészítéket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi november hó 30-ig adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választás határidejét később fogom kitűzni.

Bánlak, 1916 november hó 14-én.

Dr. Ürményi, főszołgabiró.

Perlasz község előljárósága.

1664—1916. szám.

1355—1

## Hirdetés.

Perlasz község előljárósága közhírré teszi, hogy 2 drb kiselejtezett tenyészbika f. évi november hó 22-én délelőtt 10 órakor Perlasz községhezánál nyilvános árverésen készpénzfizetés ellenében el fog adatni.

Perlasz, 1916 november hó 14-én.

Az előljáróság.

2675—1916. szám.

1354—2.1

## Árverési hirdetés.

Alulírott község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy a Kumán község mint erkölcsi testület tulajdonát képező nagyvendéglőt folyó évi december 4-én d. e. 10 órakor nyilvános árverésen 3 egymást követő évre a legtöbbet ígérőnek bérbe fogja adni.

Az árverés feltételei a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megkínthetők.

Kumán, 1916 november 12. én.

Kumán község előljárósága.

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

**Biztosítási ügynökségek:**

**Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.**  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József fhg.-u.  
**Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.**  
**Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.**

**Borbély és fodrász:**

**Ikity Dusán, Hunyadi-utca.**  
Martinov Szvetozár Szerb egyház palota.  
**Nagyvinszky Iván, Hunyadi-utca.**

**Butorgyár:**

**Bence A. és fia, Hunyadi-utca.**

**Cementgyár:**

**Özv.Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.**

**Cipőkereskedők:**

**Kertész A., Iskolaépület.**  
**Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.**

**Divatáruház:**

**Boskovits S. J., Hunyadi-utca 9.**  
**Bukovác István, Hunyadi-utca.**  
**Mesznik Imre, Pénzügyi palota.**

**Dobozgyár és műkönyvkötészet:**

**Schneider János, Aradáci-ut.**

**Drogueria:**

**Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.**

**Ékszerészek:**

**Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.**

**Fényképész:**

**Kremser István, Gizella-part.**  
**Orosz Lajos, Korona-utca.**

**Férfiszabók:**

**Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.**  
**Kocsis E., Erzsébet-hidon túl, Ambrózy szappangyár épületében.**

**Fűszerkereskedő:**

**Blesz Ferenc, Megyeház-u. 2. Tarnai-féle ház.**

**Gépjavitó műhely:**

**Bürger és Grünwald, Temesvári-u.**

**Gőzfűrés:**

**Engel Sámuel, Eötvös-utca.**  
**Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.**

**Gyógyszertárak:**

**Kollarich Gábor, Melencei-utca.**  
**Vági Sándor, szerb egyházpalota.**

**Kávéház:**

**Sólyom György, Klub-kávéház.**

**Kézműaru-, rövidáruüzlet:**

**Benó Testvérek, Hunyadi-utca.**  
**Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.**  
**Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.**  
**Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.**

**Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**

**Almásy Elek, Hunyadi-utca.**  
**Mangold Lipót, Hunyadi-utca.**

**Könyvkötészet:**

**Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).**

**Kőművesek:**

**Hoff N. és társai.**

**Lakatosműhely:**

**Engel Adám, Megyeház-utca.**

**Lisztkereskedés:**

**Klein Mór, Hunyadi-u.**

**Női kalap- és kézimunkaüzlet:**

**Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.**

**Női kalap divatterem és előnyomda:**

**Szehr Mariska, Gizella-part. Kurländer-udvar.**

**Női kalap divatterem és kalapvasalás:**

**Andresz A. Fötér, Bauer-ház.**

**Ruhakereskedés:**

**Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.**  
**Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.**

**Sirkóraktár és szobrászterem:**

**Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.**

**Szállító-cég:**

**Perl Mór, szerb egyházpalota.**

**Szállodák:**

**Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.**  
**Korona-szálloda, Erzsébet-tér.**  
**„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.**

**Szeszgyár:**

**Lukács és Társa, Kültelek.**  
**Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.**

**Téglagyár:**

**Klein Bernát.**

**Temetkezési intézet:**

**Bence A. és Fia.**

**Tűzifa-, épületfakereskedés:**

**Annau örökösök, Korona-utca.**  
**Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.**

**Uridivatáruház:**

**Liptay Dezső, Hunyadi-utca.**

**Vaskereskedés:**

**Boleszny Antal, Hunyadi-utca.**  
**Berényi Bódog, Hunyadi-utca.**  
**Daun Gyula, Hunyadi-utca.**

**Vendéglő, étterem:**

**Kovács János, vasuti vendéglő.**  
**Magyar Király sörcsarnok.**  
**Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.**  
**Remsing Mátyás, Otthon-sörcsarnok.**  
**Tóth és Norizsán, a nagyhíd mellett.**

**Virágkereskedés és kertészet:**

**Oláh Gábor, Bajza-u.**

## Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

# Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.